

חנה'לע און נחומל - KHANELE UN NOKHEML

Khanele mayn lebn ,khanele du mayn,
Kh' vil du zolst dos retenish
Mir gebn tsu farshteyn.
Ven du kumst mir oyfn zinen,
Megn royshn di mashinen,
Meg dos biglayzn vern kalt,
Hob ikh azoy lib un gern
Shoen lang fun dir tsu klern,
Kh 'ze far mir dayn tayer lib geshtalt.

Nokheml mayn lebn, Nokheml du mayn,
Ikh vel bald dos retenish
dir gebn tsu farshteyn:
Dos bavayzt du host mikh gern,
Dokh baym neyen fun mir klern,
Dos vet nisht keyn toyve zayn far mir,
Ven farnemen kh' vel dayn zinen,
Vestu koyfn oyf broyt fardinen,
Un ikh vel dan hungern bay dir.

Khanele mayn lebn, khanele du mayn,
Vos iz far an entfer,
Ikh ken dikh nit farshteyn:
Kh 'red fun libe ,mitn drinen
Kumstu vegn broyt fardinen,
Oyb du shrekst azoy zikh far der noyt,
Vel ikh koyfn tsvey mashinen,
Du vest helfn mir fardinen,
Un zay zikher s 'vet zayn tomid broyt.

Nokheml mayn lebn, Nokheml du mayn,
Host zikh itst bakumen,
Ikh ken dikh shoyfn farshteyn
Vest bay mir dos nisht oysfirn,
Kh' vil bay dir zikh nisht ruinirn,
Shoyfn genug geplogt zikh un geneyt !
Kh 'vil fastriges mer nisht tsien,
Yungerhayt bay dir farblen,
Ikh vil lebn un genisn freyd.

חנה'לע מיין לעבן, חנה'לע דו מיין,
כ' וויל דו זאלסט דאָס רעטעניש
מיר געבן צו פֿאַרשטיין
ווען דו קומסט מיר אויפֿן זינען,
מעגן רוישן די מאַשינען,
מעג דאָס ביגלאַיזן ווערן קאַלט,
האַב איך אַזוי ליב און גערן
שעהן לאַנג פֿון דיר צו קלערן,
כ' זע פֿאַר מיר דיין טייער ליב געשטאַלט.

נחומל, מיין לעבן, נחומל דו מיין,
איך וועל באַלד דאָס רעטעניש
דיר געבן צו פֿאַרשטיין:
דאָס באַווייזט דו האָסט מיך גערן,
דאָך ביים נייען פֿון מיר קלערן,
דאָס וועט נישט קיין טובה זיין פֿאַר מיר,
ווען פֿאַרנעמען כ' וועל דיין זינען,
וועסטו קוים אויף ברויט פֿאַרדינען,
און איך וועל דאָן הונגערן ביי דיר.

חנה'לע מיין לעבן, חנה'לע דו מיין,
וואָס איז פֿאַר אַן ענטפֿער,
איך קען דיך ניט פֿאַרשטיין
כ' רעד פֿון ליבע, מיטן דרינען
קומסטו וועגן ברויט פֿאַרדינען,
אויב דו שרעקסט אַזוי זיך פֿאַר דער נויט,
וועל איך קויפֿן צוויי מאַשינען,
דו וועסט העלפֿן מיר פֿאַרדינען,
און זיי זיכער ס' וועט זיין תמיד ברויט.

נחומל מיין לעבן, נחומל דו מיין,
האָסט זיך איצט באַקומען,
איך קען דיך שוין פֿאַרשטיין
וועסט ביי מיר דאָס נישט אויספֿירן,
כ' וויל ביי דיר זיך נישט רוינירן,
שוין גענוג געפֿלאַגט זיך און גענייט!
כ' וויל פֿאַסטריגעס מער נישט ציען,
יונגערהייט ביי דיר פֿאַרבליען,
איך וויל לעבן און געניסן פֿרייד.

Khanele mayn lebn ,khanele ,du mayn,
Host atsind shoyn taanes
vos vet dernokhtn zayn
Gelt ,nor gelt vestu bagern
Un dos lebnn mir tseshtern,
Ven fardinen kh 'vel nisht azoy fil
Do a hut un do oyf kleyder
Un ikh bin dokh nor a shnayder,
Kh'ze aroys s' vet zayn a troyerik shpil

Nokheml mayn lebn ,Nokheml du mayn,
Bist geven mayn khosn,
Mayn man vestu nisht zayn.

חנה'לע מיין לעבן, חנה'לע דו מיין,
האָסט אַצינד שוין טענות
וואָס וועט דערנאָכטן זיין
געלט, נאָר געלט וועסטו באַגערן
און דאָס לעבנן מיר צעשטערן,
ווען פֿאַרדינען כ'וועל נישט אַזוי פֿיל
דאָ אַ הוט און דאָ אויף קליידער
און איך בין דאָך נאָר אַ שניידער
כ' זע אַרויס ס'וועט זיין אַ טרויעריק שפּיל.

נחומל מיין לעבן, נחומל דו מיין,
ביסט געווען מיין חתן,
מיין מאַן וועסטו נישט זיין.